

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
18 March 2016  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**

Тридцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

Австрия\*, Ангола\*, Андорра\*, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина\*, Бразилия\*, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия\*, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Грузия, Дания\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Кипр\*, Латвия, Литва\*, Люксембург\*, Мальдивские Острова, Мексика, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия\*, Панама, Парагвай, Перу\*, Польша\*, Португалия, Республика Молдова\*, Румыния\*, Сенегал\*, Сербия\*, Словакия\*, Словения, Таиланд\*, Того, Турция\*, Уругвай\*, Филиппины, Финляндия\*, Франция, Хорватия\*, Черногория\*, Чили\*, Швейцария, Швеция\*, Эквадор, Эстония\*: проект резолюции

**31/... Достаточное жилище как компонент права  
на достаточный жизненный уровень и право  
на недискриминацию в этом контексте**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая,* что международные договоры о правах человека, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, предусматривают обязательства и обязанности государств-участников, в том числе на всех уровнях государственного управления, в отношении обеспечения доступа к достаточному жилищу,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции Совета по правам человека, а также резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на достаточное жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, включая резолюцию 25/17 Совета от 28 марта 2014 года,

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



*ссылаясь также* на все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о равных правах женщин на владение землей, доступ к земле и контроль над ней, а также по вопросу о равных правах на владение имуществом и его наследование и достаточное жилище, включая резолюцию 2005/25 от 15 апреля 2005 года по вопросу о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище и резолюцию 1997/44 от 11 апреля 1977 года, равно как и доклад об экономической и социальной политике и ее воздействии на насилие в отношении женщин, представленный в соответствии с этой резолюцией<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* принципы и обязательства в отношении достаточного жилища, закрепленные в соответствующих положениях деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, а также на последующих совещаниях, в том числе в положениях Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат<sup>2</sup>, а также Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятой на двадцать пятой специальной сессии Ассамблеи и содержащейся в приложении к ее резолюции S-25/2 от 9 июня 2001 года,

*напоминая*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и обязаны в индивидуальном порядке и посредством международной помощи и сотрудничества, в особенности в экономической и технической областях, предпринимать в максимальных пределах имеющихся ресурсов шаги к тому, чтобы обеспечить постепенное полное осуществление права на достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень с помощью всех соответствующих средств, включая принятие законодательных мер,

*приветствуя* принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>3</sup>, в которой Ассамблея, в частности, признала важность обеспечения открытости, безопасности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов и населенных пунктов,

*приветствуя также* решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в ее резолюции 66/203 от 22 декабря 2011 года, в отношении созыва Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая состоится в Кито в октябре 2016 года, для укрепления глобальной приверженности решению проблем обеспечения жильем и устойчивого городского развития и поддержки, оказываемой в этой области, и активизации осуществления Новой программы развития городов,

*подчеркивая*, что неблагоприятные последствия изменения климата самым разным образом прямо и косвенно влияют на эффективное осуществление прав человека, в частности права на достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень, и приветствуя принятие Парижского соглашения, достигнутого по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

---

<sup>1</sup> E/CN.4/2000/68/Add.5.

<sup>2</sup> A/CONF.165/14.

<sup>3</sup> См. резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи.

*выражая* глубокую озабоченность в связи с числом и масштабами стихийных бедствий и приветствуя в этой связи принятие Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>4</sup>,

*отмечая с интересом* работу договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в деле поощрения прав, связанных с достаточным жилищем как компонентом права на достаточный жизненный уровень, включая все его соответствующие замечания общего порядка и – в случае государств – участников Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах – рассмотрение индивидуальных сообщений,

*ссылаясь* на Глобальную жилищную стратегию Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, принципы реституции жилья и имущества беженцев и перемещенных лиц<sup>5</sup>, Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности и руководящие принципы в отношении гарантий владения жильем для городской бедноты, изложенные в докладе Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте<sup>6</sup>,

*будучи обеспокоен* по поводу того, что многие люди в мире лишены возможности реализовать свое право на достаточное жилище, что миллионы продолжают проживать в жилье, не отвечающем установленным нормам, а другие миллионы являются бездомными или могут в любой момент оказаться бездомными, и признавая, что для разрешения этой ситуации требуется принятие срочных и безотлагательных мер государствами и международным сообществом в соответствии с существующими международными стандартами прав человека,

*будучи глубоко обеспокоен* по поводу того, что проблема бездомности в непропорциональной мере затрагивает женщин и инвалидов и других маргинализированных и наиболее уязвимых лиц, в каждом случае по-разному, но в силу общих структурных причин, и что бездомность и незащищенность прав владения могут сами по себе приводить к дискриминации, криминализации и дальнейшей изоляции, особенно социальной и экономической изоляции,

*подтверждая*, что каждый имеет право на достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень без какой-либо дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных взглядов, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или другого статуса,

*признавая*, что бездомность порождается взаимодействием конкретных обстоятельств и более масштабных факторов системного характера и что реализация права на достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень требует разработки и осуществления долгосрочной и основанной на правозащитном подходе многосекторальной политики и стратегий, учитывающих гендерные факторы и позволяющих одновременно решать про-

<sup>4</sup> См. резолюцию 69/283 Генеральной Ассамблеи.

<sup>5</sup> E/CN.4/Sub.2/2005/17, приложение.

<sup>6</sup> A/HRC/25/54.

блемы дискриминации, маргинализации, социальной изоляции и отсутствия жилья,

*признавая также*, что гарантии владения жильем являются фактором, способствующим осуществлению права на достаточное жилище, и имеют важное значение для осуществления многих других экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и что владение жильем должно быть в достаточной степени гарантировано всем лицам, поскольку без этого невозможно обеспечить правовую защиту от насильственных выселений, преследований и других угроз,

*признавая далее* необходимость поощрения, защиты и развития различных форм владения жильем, в частности путем обеспечения учета прав человека в национальной политике развития городов и процессе развития и планирования сельских районов, в том числе в контексте политики в области улучшения качества жилья и благоустройства городских трущоб, управления земельными ресурсами и землепользования, и обеспечения условий для социальной интеграции с привлечением всех соответствующих заинтересованных сторон,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте, включая проведение страновых миссий;

2. *с признательностью принимает к сведению*, в частности, доклад Специального докладчика по проблеме бездомности;

3. *призывает* государства осуществить Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая задачу 11.1, в соответствии с которой следует обеспечить всеобщий доступ к достаточному, безопасному и недорогому жилью и основным услугам и благоустроить трущобы, и в этом контексте настоятельно призывает государства принять в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами всеобъемлющие и кросс-секторальные стратегии, гарантирующие уважение, защиту и осуществление прав человека всех лиц, и обеспечить, чтобы эти стратегии четко определяли обязанности на всех уровнях государственного управления, содержали поддающиеся измерению цели, задачи и сроки и включали надлежащие механизмы мониторинга и обзора с особым акцентом на потребности маргинализированных и наиболее уязвимых лиц;

4. *призывает также* государства уделять должное внимание учету права человека на достаточное жилище как компонента права на достаточный жизненный уровень в рамках процесса переговоров и осуществления итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и Новой программы развития городов;

5. *призывает далее* государства принять все необходимые меры для отмены законодательства, криминализирующего бездомность, и обеспечения всем эффективным средств правовой защиты и права доступа к правосудию в случаях нарушений, имеющих место в контексте реализации права на достаточное жилище как компонента права на достаточный жизненный уровень, включая принятие необходимых мер для обеспечения женщинам и лицам, относящимся к группам риска, равного доступа к правосудию;

6. *призывает* государства принять позитивные меры с целью предотвращения и искоренения бездомности путем принятия и осуществления кросс-секторальных стратегий, учитывающих гендерные факторы и основанных на международном праве прав человека;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат;

8. *высоко оценивает* содействие, оказывавшееся до сих пор Специальному докладчику различными сторонами, и призывает государства:

*a)* продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата и позитивно реагировать на его просьбы, касающиеся предоставления информации и посещений;

*b)* вступить в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам, касающимся учета и выполнения его рекомендаций;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

---